



THE 2ND INTERNATIONAL CHINESE TEACHING CONFERENCE OF CONFUCIUS INSTITUTES & CLASSROOMS IN THE US & CANADA (2013)

第二届美加孔子学院及孔子课堂国际汉语教学研讨会 (2013)

CONFERENCE DATES: October 19-20, 2013
CONFERENCE SITE: Portland State University, Portland, Oregon, USA
WORKING LANGUAGE OF THE CONFERENCE: Chinese & English

CONFERENCE ORGANIZERS & SPONSORS

The Confucius Institute Headquarters (Hanban) 孔子学院总部/国家汉办
 Confucius Institute at Portland State University 波特兰州立大学孔子学院

研讨会主办单位

中国国家汉办
 波特兰州立大学

研讨会举办单位

波特兰州立大学孔子学院

ORGANIZING COMMITTEE

Dr. Meiru LIU, Portland State University (Chair)

Dr. Lina LU, Portland State University (Co-Chair)

Ms. Li XIANG, Portland State University (Coordinator)

CONFERENCE REGISTRATION & LOGISTICS

Registration: The conference will cover one presenter and one CI and CC Director or head of CI/CC Chinese program from each Confucius Institute and Confucius Classroom in the US and Canada with TWO nights double room in a three star hotel at PSU for Oct. 18 & 19, an inauguration reception, food, beak snacks and drinks during the conference, conference printed materials, and end-of-conference banquet, conference organized tour, if any. \$100 conference registration fee will be charged to all conference presenter and participants (\$50 for Hanban-sent Volunteer Teachers and full-time students). The fee will cover all the above mentioned meals/food/banquets, tours, conference materials, etc. The conference is supported by Confucius Institute Headquarters (Hanban) and Portland State University.

ON-SITE CONFERENCE REGISTRATION FEE: \$100 USD (\$50 for Hanban-sent Volunteer Teachers and full-time students)

CONFERENCE SCHEDULE

- August 31st, 2013:** Deadline for submitting abstracts (300-400 words in both English and Chinese) via email attachment in Word files along with a separate contact information page (name, affiliation, snail mail mailing address, email, contact phone and fax number, special request, etc.).
- September 10, 2013:** Notification for abstract acceptance
- September 20, 2013:** Deadline for confirming attendance
- October 19, 2013:**
- 12:00-4:00 PM: Conference registration and pre-conference workshops
 - 4:30-6:00 PM: Conference opening ceremony, plenary session with keynote speeches (continued with conference registration)
 - 6:20-7:20 PM: Welcome reception dinner
 - 7:30-9:00 PM: Conference presentations
- October 20, 2013 :**
- 8:30 AM -12:30 PM: Conference presentation sessions
 - 12:30-1:30 PM: Lunch break
 - 1:30-2:00 PM: Closing Ceremony
 - 2:30 PM: Conference organized city tour (optional) or depart Portland

CALL FOR PAPERS

“第二届美加孔子学院汉语教学研讨会（2013）”将继续 2009 年在波州大成功举办的首届美加孔院汉语教学研讨会的基础上举办。参加者为美加孔子学院和孔子课堂海外本土汉语教学负责人及/或主管教师，美加本土和国家汉办外派国际汉语教师、志愿者教师以及大中小学及幼儿园的汉语教师。本届研讨会的主要内容是探讨美加孔子学院和孔子课堂本土及访问汉语教师标准、孔院及孔子课堂汉语教材编纂及孔院和孔子课堂面对美加大、中、小学（公立、公立特许、私立）、晚间及周末学校以及幼儿园所开设的专业与非专业型、学分与非学分型、沉浸式与非沉浸式汉语教学法、课程设置、课堂管理，等议题。

After the success of the First Chinese Teaching Conference of the CIs in the US and Canada organized and hosted by the CIPSU in 2009, "The 2nd Chinese Teaching Conference of Confucius Institutes and Classrooms in the US and Canada (2013) " is scheduled to be held at Portland State University on October 19 & 20, 2013. Participants in this year's conference will include, but not limited to, US and Canadian CIs and CC executive directors, persons in charge of Chinese language teacher training programs and teaching, Chinese language instructors, teachers and teacher trainees at colleges and universities, as well as K-12 school teachers both locally hired and Hanban-sent. The purpose of the symposium is to discuss the standards for both localized and visiting Chinese language teachers, teacher trainees in CIs and CCs from both the US and Canada, exchange ideas on Chinese language textbook compiling, explore approaches, methods, curriculum design, teaching strategies and plans, and classroom management, etc. These contents include, but not limited to: college level major or non-major, credit and non-credit, immersion or non-immersion Chinese courses and classes at Confucius Institutes, Confucius Classrooms and their hosting colleges, universities, K-12 schools, including public schools, charter schools, private schools, evening and weekend schools, and language programs for business and corporate.

This year's conference will cover the following 10 themes:

- 1) Standards and qualifications for the CI and CC Chinese teachers and teacher trainees/volunteer teachers in the US & Canada;
- 2) Chinese curriculum instructions, designs, practices and implementations at the CIs & CCs in the US and Canada;
- 3) Available, suitable, appropriate Chinese teaching materials, course ware, teaching strategies and plans needed for the CI and CC Chinese courses in US and Canada;
- 4) Ways to improve Chinese language teaching at the CIs and CCs in the US and Canada;
- 5) Evaluation, selection and promotion of appropriate Chinese teaching materials for the CI and CC Chinese programs in the US and Canada;
- 6) How to develop various kinds of Chinese teaching materials that are suitable and appropriate for the CI and CC Chinese courses as well as compiling plans, concepts, methods, adoption and promotion methods;
- 7) Initiatives, plans, practices and specific implementation plans of teacher training programs for both localized and Hanban-sent visiting Chinese teachers and trainees/volunteer teachers in the US and Canada;
- 8) Experience and practice of online-based HSK/YCT Chinese proficiency tests;
- 9) How to use the method of combining HSK/YCT tests and classroom teaching to improve CI and CC students' Chinese language proficiency and practical skills in the US and Canada;
- 10) How to effectively manage the CI and CC teachers, teacher trainees/volunteer teachers and immerse them as quickly as possible into the North American culture and Chinese language teaching orbit;

本届国际研讨会将着重交流讨论以下 10 个议题:

- 1) 美加本土和孔院及孔子课堂汉语教师及汉语助理/志愿者教师的标准和资格;
- 2) 孔院和孔子课程的汉语课程和项目的设置、设计、具体做法与实施;
- 3) 孔院和孔子课堂汉语课程所需的合适教材、教法、课件、教学大纲、教案, 等;
- 4) 如何提高美加孔院和孔子课堂汉语教学水平;
- 5) 评审、选择及推广适合美加孔院和孔子课堂的各种类型汉语课程的汉语教材;
- 6) 如何研发适合孔院和孔子课堂汉语课程各类汉语教材以及编写计划、编写理念、编写方法及使用和推广途径;
- 7) 本土和汉办访问教师及其助理/志愿者教师的培训举措、计划、具体实施方案及做法;
- 8) 北美孔院/孔子课堂主办/承办的网络 HSK/YCT 汉语水平考试/中小学生汉语水平考试的经验及做法;
- 9) 如何通过“考教结合”的方法提高孔院和孔子课堂学汉语学生的中文水平;
- 10) 如何有效管理汉办访问教师和助理/志愿者教师以期让他们尽快融入美加本土文化、步入美加本土汉语教学轨道